



**Brigitte Weninger / Lena von Döhren:
Guarda un po' quanti amici!**

Ungherese
Magyarul

NordSüd Verlag 2019

(Coper-
tina)

Guarda un po' quanti amici!

Nézd, ők a barátaim!

(quarta
pagina di
copertina
)

Anna fa una passeggiata nel parco.
Chi incontra?
Una storia divertente, ricca di piccole e
grandi sorprese.

Anna meg akarja látogatni barátait,
az állatokat a parkban. De hová
bújtak?
Egy vidám könyv kedves
részletekkel kis felfedezőknak

(p. 2)

Anna vuole andare al parco.
Dov'è lo zaino?
Dov'è la giacca?
Dov'è la scarpa?

Anna a parkba akar menni.
Hol a hátizsák?
Hol a kabát?
Hol a cipő?

(p. 4)

Anna corre allo stagno.
Chi la sta aspettando?

Anna szökdécselve szalad a tóhoz.
Ki vár ott rá?

(aletta p.
5)

QUA QUA!
Buongiorno, cari anatroccoli!

HÁP-HÁP!
Sziaztok kiskacsák!

(p. 6)

Anna continua a correre.
Chi c'è dietro i cespugli?

Anna tovább sétál.
Ki van ott a bokrok mögött?

(aletta p.
7)

BAU BAU!
Ciao, cagnolino!

VAU-VAU!
Szia kiskutya!

(p. 8)

Anna vede un buco nel prato vicino
allo steccato.
Chi si nasconde?

Anna meglát egy lyukat a kerítésnél.
Ki lakik ott?

(p. 9)

SQUIT SQUIT!
Un topolino!

CIN-CIN!
Hahó kiséger!

(p. 10)	Anna sente un fruscio sotto un mucchio di foglie. Chi sarà?	Anna odamegy egy levélkupachoz. Ki zörög benne?
(aletta p. 11)	SNUFF SNUFF! Ciao, piccolo riccio!	SZUSZ-SZUSZ! Szia kicsi süni!
(p. 12)	Anna sente un rumore sull'albero. Chi sta svolazzando lassù?	Anna hall valamit a fa felől. Ki repked itt körbe-körbe?
(aletta p. 13)	CIP CIP! Ciao, passerotti!	CSIP-CSIRIP! Szervusztok verebek!
(p. 14)	Ora anche Anna ha fame. Ma lo zaino è vuoto....	Anna most megéhezett. De a hátizsák üres...
(aletta chiusa p. 15)	ANNA! ANNA!	ANNA! ANNA!

Traduzione: Eszter Mandak

www.natiperleggere.ch

Coordinazione delle traduzioni: Interbiblio in cooperazione con Bibliomedia e ISMR